

In onderstaand schema vindt u de letterlijke tekst uit deel 6 'Bij de bakker' bij de cursus Frans. In de linkerkolom staat de Franse tekst, in de rechterkolom de Nederlandse vertaling.

Frans	Nederlands
- Ah, c'était une bonne journée!	- Ah, het was een mooie dag.
- Bonjour, Monsieur!	- Goedendag, meneer!
- Bonjour, Madame! J'ai une petite faim, mais je ne sais pas encore quoi choisir... Que me conseillez-vous?	- Goedendag, mevrouw! Ik heb (eigenlijk) trek, maar ik weet nog niet wat te kiezen... Wat raadt u me aan?
- Salé ou sucré?	- Aan de zoute of de zoete kant?
- Ah, absolument sucré! Alors, je vois des éclairs au chocolat et au café, des tartelettes, des babas.. Avez-vous une spécialité?	- Ah, absoluut zoet! Dus, ik zie chocolade-éclairs, fruitgebakjes, baba's... Heeft u een specialiteit?
- Oui, vous avez le 'puit d'amour'.	- Ja, u heeft (daar) de 'Liefdesput'.
- Qu'est-ce que c'est?	- Wat is het?
- C'est une pâte à choux avec une crème légère caramélisée!	- Het is een soesjesdeeg met een licht gekarameliseerde roomvulling.
- Hmm... Alors, j'en voudrais deux: un pour essayer et un pour déguster!	- Hmm... Dan wou ik er twee van: één om te proberen en één om ervan te smullen!
- Très bien, alors je pense que vous allez bien aimer, hein... Voici!	- Zeer goed, dan denk ik dat u het lekker zal vinden. Hier heeft u het!
- Merci beaucoup! Je vous dois?	- Zeer bedankt! Wat ben ik u schuldig?
- Alors, cinq euros vingt (€5,20), s'il vous plaît.	- Ziezo, vijf euro en twintig cent, alstublieft.
- Cinq euros.	- Vijf euro.
- Merci.	- Dank u.
- Et vingt centimes	- En twintig cent.
- Merci beaucoup! Et voici... Bonne degustation.	- Zeer bedankt! Hier heeft u het... Plezierige proeverij!
- Au revoir, madame!	- Tot ziens, mevrouw!
- Bonne journée! Au revoir!	- Fijne dag! Tot ziens!